



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure,
800 rue de la Gauchetière Ouest
1st Floor, Bureau 1110
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Laundry services	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0138-163281/A	Date 2017-06-15
Client Reference No. - N° de référence du client W0138-16-3281	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTA-309-14373	
File No. - N° de dossier MTA-7-40009 (309)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-07-26	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Paradis, Mary	Buyer Id - Id de l'acheteur mta309
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3874 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE Adresses variées voir annexe A Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure,
800 rue de la Gauchetière Ouest
Voir aux présentes - See herein
Montréal
Québec
H5A 1L6

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM		Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
						Destination	Plant/Usine		
1	Laundry services See details at Annexe «A» - Statement of work.	W0138	W0138	1	Chaque	\$	XXXXXXXXXX		

Table of Contents

1.1	SECURITY REQUIREMENTS.....	3
1.2	STATEMENT OF WORK – BID	3
1.3	DEBRIEFINGS	3
1.4	TRADE AGREEMENTS	4
	PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS.....	4
2.1	STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS	4
2.2	SUBMISSION OF BIDS	4
2.3	FORMER PUBLIC SERVANT	4
2.4	ENQUIRIES - BID SOLICITATION	6
2.5	APPLICABLE LAWS.....	6
	PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS.....	6
3.1	BID PREPARATION INSTRUCTIONS	6
	PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION.....	8
4.1	EVALUATION PROCEDURES	8
4.2	BASIS OF SELECTION - MANDATORY TECHNICAL CRITERIA	9
	PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION.....	9
5.1	CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD AND ADDITIONAL INFORMATION.....	9
	PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES	10
6.1	SECURITY REQUIREMENTS.....	10
6.2	STATEMENT OF WORK -CONTRACT	11
6.3	STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS.....	11
6.4	TERM OF CONTRACT	12
6.5	AUTHORITIES	12
6.6	PROACTIVE DISCLOSURE OF CONTRACTS WITH FORMER PUBLIC SERVANTS.....	14
6.7	PAYMENT.....	14
6.8	INVOICING INSTRUCTIONS	15
6.9	CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	16
6.10	APPLICABLE LAWS.....	16
6.11	PRIORITY OF DOCUMENTS	16
6.12	DEFENCE CONTRACT	17
6.13	SACC MANUAL CLAUSES	17
6.14	TRANSPORTATION COSTS	17
6.15	SHIPPING INSTRUCTIONS	17
	ANNEX ‘A’	18
	STATEMENT OF WORK	
	ANNEX ‘B’	28
	BASIS OF PAYMENT	
	ANNEX ‘C’	41

N° de l'invitation – Sollicitation no.
W0138-163281/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0138-16-3281

No. N° de la modif - Amd. No.
N° File No. - N° du dossier
MTA-7-40009

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
CCC / CCC No./ N° VME - FMS

PLAN OF CFB BAGOTVILLE	
ANNEX 'D'	42
PLAN OF BAGOTVILLE CADET CAMP	
ANNEX 'E'	43
LIST OF BUILDINGS	
ANNEX 'F'	48
CERTIFICATIONS	

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1.1 Security Requirements

Security screening not required - Logistics activities with positive control.

Additional instructions for Security Requirements Check List (SRCL)

CFB Bagotville security requirements: Controlled area

Circulation in the controlled area of CFB Bagotville requires a pass or an escort.

The Contractor must have personnel able to acquire a pass as soon as possible after the awarding of the contract; an escort may be provided for a period of up to one month by personnel from CFB Bagotville at the beginning of the contract in order to fulfill this requirement.

To acquire a pass, the following steps must be followed:

1. Employees of the Contractor that require access to the controlled area of CFB Bagotville will have to get a police verification from the municipal Police in order to get their pass from the identification section of the Military Police.
2. The employees requiring a pass will have to follow an information briefing given by the identity section of the Military Police, building 81, of about 1 hour on the rules and regulations that must be followed while circulating in the controlled area before they will be given their pass.
3. The pass must be renewed every 12 months.

This pass is a right which may be suspended by the Military Police at any time or if the employee is accused under the Criminal Code.

An employee who has lost his right to a pass cannot perform the tasks assigned by this contract; the provider will have to provide another employee with a pass to perform the tasks.

If the provider does not have another employee with a pass, an escort can be provided by personnel from CFB Bagotville for a short period, two (2) weeks, in order for another employee to acquire one.

If an escort is required after the delays given above to obtain a pass or is required more than two (2) times within a year after the period given at the beginning of the contract, the provider may be required to pay the cost associated for an escort which is of 300.00 \$ per day.

1.2 Statement of work – Bid

The Work to be performed is detailed under Annex A – Statement of work.

1.3 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

1.4 Trade Agreements

"The requirement is subject to the provisions of the World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO-AGP), the North American Free Trade Agreement (NAFTA), and the Agreement on Internal Trade (AIT)."

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2017-04-27) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of 2003, Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: 60 days
Insert: 120 days

2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

2.2.1 Improvement of Requirement During Solicitation Period

Should bidders consider that the specifications or Statement of Work contained in the bid solicitation could be improved technically or technologically, bidders are invited to make suggestions, in writing, to the Contracting Authority named in the bid solicitation. Bidders must clearly outline the suggested improvement as well as the reason for the suggestion. Suggestions that do not restrict the level of competition nor favor a particular bidder will be given consideration provided they are submitted to the Contracting Authority **at least 15 days** before the bid closing date. Canada will have the right to accept or reject any or all suggestions.

2.3 Former Public Servant

Former Public Servant – Competitive bid

Contracts awarded to former public servants (FPS) in receipt of a pension or of a lump sum payment must bear the closest public scrutiny, and reflect fairness in the spending of public funds. In order to comply with Treasury Board policies and directives on contracts awarded to FPSs, bidders must provide the information required below before contract award. If the answer to the questions and, as applicable the information required have not been received by the time the evaluation of bids is completed, Canada will inform the Bidder of a time frame within which to

provide the information. Failure to comply with Canada's request and meet the requirement within the prescribed time frame will render the bid non-responsive.

Definitions

For the purposes of this clause, "former public servant" is any former member of a department as defined in the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, a former member of the Canadian Armed Forces or a former member of the Royal Canadian Mounted Police. A former public servant may be:

- a. an individual;
- b. an individual who has incorporated;
- c. a partnership made of former public servants; or
- d. a sole proprietorship or entity where the affected individual has a controlling or major interest in the entity.

"lump sum payment period" means the period measured in weeks of salary, for which payment has been made to facilitate the transition to retirement or to other employment as a result of the implementation of various programs to reduce the size of the Public Service. The lump sum payment period does not include the period of severance pay, which is measured in a like manner.

"pension" means a pension or annual allowance paid under the Public Service Superannuation Act (PSSA), R.S., 1985, c. P-36, and any increases paid pursuant to the Supplementary Retirement Benefits Act, R.S., 1985, c. S-24 as it affects the PSSA. It does not include pensions payable pursuant to the Canadian Forces Superannuation Act, R.S., 1985, c. C-17, the Defence Services Pension Continuation Act, 1970, c. D-3, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, 1970, c. R-10, and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, R.S., 1985, c. R-11, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, R.S. 1985, c. M-5, and that portion of pension payable to the Canada Pension Plan Act, R.S., 1985, c. C-8.

Former Public Servant in Receipt of a Pension

As per the above definitions, is the Bidder a FPS in receipt of a pension? Yes () No ()

If so, the Bidder must provide the following information, for all FPSs in receipt of a pension, as applicable:

- a. name of former public servant;
- b. date of termination of employment or retirement from the Public Service.

By providing this information, Bidders agree that the successful Bidder's status, with respect to being a former public servant in receipt of a pension, will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports in accordance with Contracting Policy Notice: 2012-2 and the Guidelines on the Proactive Disclosure of Contracts.

Work Force Adjustment Directive

Is the Bidder a FPS who received a lump sum payment pursuant to the terms of the Work Force Adjustment Directive? Yes () No ()

If so, the Bidder must provide the following information:

- a. name of former public servant;
- b. conditions of the lump sum payment incentive;
- c. date of termination of employment;
- d. amount of lump sum payment;
- e. rate of pay on which lump sum payment is based;
- f. period of lump sum payment including start date, end date and number of weeks;

g. number and amount (professional fees) of other contracts subject to the restrictions of a work force adjustment program.

For all contracts awarded during the lump sum payment period, the total amount of fees that may be paid to a FPS who received a lump sum payment is \$5,000, including Applicable Taxes.

2.4 Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than 7 calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by Bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all Bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all Bidders may not be answered by Canada.

2.5 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in the **Province of Quebec**.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the Bidders.

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 Bid Preparation Instructions

Canada requests that Bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid (2 hard copies)
Section II: Financial Bid (1 hard copy)
Section III: Certifications (1 hard copy)

If there is a discrepancy between the wording of the soft copy and the hard copy, the wording of the hard copy will have priority over the wording of the soft copy.

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that Bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;

(b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green Procurement](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, Bidders should:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

Section I: Technical Bid

In their technical bid, Bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

3.1.1 Electronic Payment of Invoices – Bid

If you are willing to accept payment of invoices by Electronic Payment Instruments, please complete the choices below of Electronic Payment Instruments, to identify which ones are accepted.

If choices below of Electronic Payment Instruments are not completed, it will be considered as if Electronic Payment Instruments are not being accepted for payment of invoices.

- () Visa Acquisition Card;
- () MasterCard Acquisition Card;
- () Direct Deposit (Domestic and International);
- () Electronic Data Interchange (EDI);
- () Wire Transfer (International Only);
- () Large Value Transfer System (LVTS) (Over \$25M)

Acceptance of Electronic Payment Instruments will not be considered as an evaluation criterion.

3.1.2 Exchange Rate Fluctuation

C3011T 2013-11-06, Exchange Rate Fluctuation

Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications and additional information required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

4.1.1 Technical Evaluation

4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria

- a. Bidder must be able to perform the full scope of the work described in Annex A – Statement of work.
- b. Conformity to the preselected mandatory technical criteria which are included in Annex 'F' – Certifications.
- c. Acceptance of terms and conditions as mentioned in the bid solicitation.

4.1.1.2 Evaluation method for the mandatory technical criteria

- a. At the bid closing date but precedent to contract award, bids will be evaluated on the preselected mandatory technical criteria at Annex 'F' – Certifications.

Note: The evaluation of all the mandatory technical criteria at Annexe 'F ' will be done on a pass /fail basis.

- b. To demonstrate that your services meet all preselected mandatory specifications, bidders must respond with a written text on each criteria.
- c. If a supplier is unable to demonstrate that their products meet the performance criteria mentioned at Annex F, this will render their bid non-compliant.

Note 1:

To be considered, all these criteria have to be respected in order to facilitate evaluation of the next steps.

IN THE ABSENCE OF THIS INFORMATION, THE PROPOSAL WILL BE REJECTED.

4.1.1.3 Next Steps:

Note 2:

Only those proposals that meet all the mandatory criteria of the Request for Proposal will be subject to further evaluation which is the financial evaluation.

4.1.2 Financial Evaluation

4.1.2.1. Mandatory financial criteria

- a. Compliance with the methods for setting the proposed prices;
- b. Firm prices must be provided for all items listed on Annex 'B' – Basis of payment,

PROPOSALS THAT DO NOT MEET THESE REQUIREMENTS WILL BE REJECTED.

SACC Manual Clause

A0220T 2014-06-26 Evaluation of Price - Bid

A0222T 2014-06-26 Evaluation of Price - Canadian/Foreign bidders

4.1.3 Price evaluation

The prices at Annex 'B' – Basis of payment will be evaluated as follows:

Firm unit price x quantity of each item per year = Total price of each item.

Applies to all the items.

This formula applies to the 1st, 2nd and 3rd year for a total of 3 years.

Total firm price of all items for 3 years = the total price of the contract (All applicable taxes are extra)

4.2 Basis of Selection - Mandatory Technical Criteria

A bid must comply with the requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for the award of the contract.

PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION

Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.

The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Unless specified otherwise, Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority will render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

5.1 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the bid non-responsive.

5.1.1 Integrity Provisions – Required Documentation

In accordance with the *Ineligibility and Suspension Policy* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html>), the Bidder must provide the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

5.1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "[FCP Limited Eligibility to Bid](#)" list available at the bottom of the page of the [Employment and Social Development Canada \(ESDC\) - Labour's](#) website (http://www.esdc.gc.ca/en/jobs/workplace/human_rights/employment_equity/federal_contractor_program.page?&_ga=1.229006812.1158694905.1413548969).

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "[FCP Limited Eligibility to Bid](#)" list at the time of contract award.

5.1.3 Additional Certifications Precedent to Contract Award

5.1.3.1 Status and Availability of Resources

A3005T 2010-08-16 Status and Availability of resources

5.1.3.2. Annex 'F', Certifications. Pre-selected mandatory technical criteria

The information on this Annex must be completed by the supplier. Required to qualify or disqualify the suppliers.

5.1.3.3. Alert Zone (ZA) – Building 121

This information must be completed by the supplier. Required for security purposes by the Department of National Defence.

The 'Zone d'Alert' is a restricted section and the client must have the coordinates of the persons who will be doing the pick-ups in this area.
This is required so that they can be included on a list of persons permitted passage access.
The following are the coordinates of the persons who will be doing the pick-ups in this area.

Family names and names of persons who will be responsible to do the pick-up and the deliveries:

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

6.1 Security Requirements

Security screening not required - Logistics activities with positive control.

Additional instructions for Security Requirements Check List (SRCL)

CFB Bagotville security requirements: Controlled area

Circulation in the controlled area of CFB Bagotville requires a pass or an escort.

The Contractor must have personnel able to acquire a pass as soon as possible after the awarding of the contract; an escort may be provided for a period of up to one month by personnel from CFB Bagotville at the beginning of the contract in order to fulfill this requirement.

To acquire a pass, the following steps must be followed:

1. Employees of the Contractor that require access to the controlled area of CFB Bagotville will have to get a police verification from the municipal Police in order to get their pass from the identification section of the Military Police.
2. The employees requiring a pass will have to follow an information briefing given by the identity section of the Military Police, building 81, of about 1 hour on the rules and regulations that must be followed while circulating in the controlled area before they will be given their pass.
3. The pass must be renewed every 12 months.

This pass is a right which may be suspended by the Military Police at any time or if the employee is accused under the Criminal Code.

An employee who has lost his right to a pass cannot perform the tasks assigned by this contract; the provider will have to provide another employee with a pass to perform the tasks. If the provider does not have another employee with a pass, an escort can be provided by personnel from CFB Bagotville for a short period, two (2) weeks, in order for another employee to acquire one.

If an escort is required after the delays given above to obtain a pass or is required more than two (2) times within a year after the period given at the beginning of the contract, the provider may be required to pay the cost associated for an escort which is of 300.00 \$ per day.

6.2 Statement of Work – Contract

The Contractor must perform the Work in accordance with the Statement of Work at Annex "A".

6.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

6.3.1 General Conditions

2010C (2016-04-04), General Conditions – Services (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

6.3.2 Item lost or destroyed

Any lost item and not found inside a one month period or destroyed by the contractor will have to be replaced at the contractor's expenses.

6.3.3 SACC Manual Clauses

Liquidated Damages

1. If the Contractor fails to perform the services within the time specified in the Contract, the Contractor agrees to pay to Canada liquidated damages in the amount of \$ 50\$ for each calendar day of delay. The total amount of the liquidated damages must not exceed 10 percent of the contract price.
2. Canada and the Contractor agree that the amount stated above is their best pre-estimate of the loss to Canada in the event of such a failure, and that it is not intended to be, nor is it to be interpreted as, a penalty.
3. Canada will have the right to hold back, drawback, deduct or set off from and against the amounts of any monies owing at any time by Canada to the Contractor, any liquidated damages owing and unpaid under this section.
4. Nothing in this section must be interpreted as limiting the rights and remedies which Canada may otherwise have under the Contract.

6.4 Term of Contract

6.4.1 Period of the Contract

The period of the Contract is from October 1, 2017 to September 30, 2018 inclusive.

6.4.2 Option to Extend the Contract

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to extend the term of the Contract by up to two (2) additional one (1) year periods under the same conditions. The Contractor agrees that, during the extended period of the Contract, it will be paid in accordance with the applicable provisions as set out in the Basis of Payment.

Canada may exercise this option at any time by sending a written notice to the Contractor at least 60 calendar days before the expiry date of the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority, and will be evidenced for administrative purposes only, through a contract amendment.

6.4.3 Delivery Points

Delivery of the requirement will be made to delivery point(s) specified at Annex A – Statement of Work, of the contract.

6.5 Authorities

6.5.1 Contracting Authority

N° de l'invitation – Solicitation no.
W0138-163281/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0138-16-3281

No. N° de la modif - Amd. No.
N° File No. - N° du dossier
MTA-7-40009

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
CCC / CCC No./ N° VME - FMS

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: MARY PARADIS
Title: Contracting officer
Public Services and Procurement Canada
Acquisitions Branch
Directorate: Quebec region
Address: 800 rue de la Gauchetière, Ouest
Place Bonaventure, 1st Floor
Suite 1110
Montreal, Qc
Telephone: (514)496-3874
Facsimile: (514) 496-3822
E-mail address: mary.paradis@pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

6.5.2 Contractor's Representative

Name: _____
Title: _____
Organization: _____

Address: _____
Telephone: _____
Facsimile: _____
E-mail address: _____

6.5.3 Contact at customer department:

For all information related to invoicing and/or payments you may communicate with:
(To be completed by Canada at the award phase of the contract)

Customer department: _____
Name: _____
Telephone: _____
Facsimile: _____
E-mail address: _____

6.5.4 Technical Authority

The Technical Authority for the Contract is :*(This information will be completed, by Canada, at the Contract phase)*

Name: _____
Organization: _____
Telephone: _____
Facsimile: _____
E-mail address: _____

The Technical Authority named above is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

6.6 Proactive Disclosure of Contracts with Former Public Servants

By providing information on its status, with respect to being a former public servant in receipt of a Public Service Superannuation Act (PSSA) pension, the Contractor has agreed that this information will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports, in accordance with Contracting Policy Notice: 2012-2 of the Treasury Board Secretariat of Canada.

6.7 Payment

6.7.1 Basis of Payment – Limitation of Expenditure

The Contractor will be reimbursed for the costs reasonably and properly incurred in the performance of the Work, as determined in accordance with the Basis of Payment in Annex B , to a limitation of expenditure of \$ _____ (The amount will be inserted at contract award). Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

6.7.2 Limitation of expenditure

1. Canada's total liability to the Contractor under the Contract must not exceed \$ _____ (The amount will be inserted at contract award). Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.
2. No increase in the total liability of Canada or in the price of the Work resulting from any design changes, modifications or interpretations of the Work, will be authorized or paid to the Contractor unless these design changes, modifications or interpretations have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work. The Contractor must not perform any work or provide any service that would result in Canada's total liability being exceeded before obtaining the written approval of the Contracting Authority. The Contractor must notify the Contracting Authority in writing as to the adequacy of this sum:
 - a) when it is 75 percent committed, or
 - b) four (4) months before the contract expiry date, or
 - c) as soon as the Contractor considers that the contract funds provided are inadequate for the completion of the Work, whichever comes first.
3. If the notification is for inadequate contract funds, the Contractor must provide to the Contracting Authority a written estimate for the additional funds required. Provision of such information by the Contractor does not increase Canada's liability.

6.7.3 Minimum Work Guarantee

1. In this clause,

"Maximum Contract Value" means the amount specified in the "Limitation of Expenditure" clause set out in the Contract; and

"Minimum Contract Value" means 30% (percent) of the maximum contract value.

2. Canada's obligation under the Contract is to request Work in the amount of the Minimum Contract Value or, at Canada's option, to pay the Contractor at the end of the Contract in accordance with paragraph 3. In consideration of such obligation, the Contractor agrees to stand in readiness throughout the Contract period to perform the Work described in the Contract. Canada's maximum liability for work performed under the Contract must not exceed the Maximum Contract Value, unless an increase is authorized in writing by the Contracting Authority.
3. In the event that Canada does not request work in the amount of the Minimum Contract Value during the period of the Contract, Canada must pay the Contractor the difference between the Minimum Contract Value and the total cost of the Work requested.
4. Canada will have no obligation to the Contractor under this clause if Canada terminates the Contract in whole or in part for default.

6.7.4 SACC Manual Clauses

A9117C 2007-11-30 T1204 - Direct Request by Customer Department
H1001C 2008-05-12 Multiple payments
C2000C 2007-11-30 Taxes – Foreign-based contractors

6.7.5 Electronic Payment of Invoices – Contract

The Contractor accepts to be paid using any of the following Electronic Payment Instrument(s):

- Visa Acquisition Card;
- MasterCard Acquisition Card;
- Direct Deposit (Domestic and International);
- Electronic Data Interchange (EDI);
- Wire Transfer (International Only);
- Large Value Transfer System (LVTS) (Over \$25M)

6.8 Invoicing Instructions

Delivery slips and block invoices (monthly)
At the request of each client only.

A. Delivery slips:

- I. One delivery slip per order is to be prepared and attached when the articles cleaned for the requesting client are delivered; and
- II. The delivery slip is to indicate the client name, address and account number, as well as the articles cleaned, the quantity and the unit price, signed by the requesting client.

B. Block invoices (monthly):

- I. A block invoice is to be prepared at the end of each month, with a summary of the total price for each delivery slip in the month in question, the total amount of the block invoice and the GST , for each specific client.
- II. The contractor is to attach a copy of all delivery slips, signed, together with the block invoice (monthly) for the client in question; and
- III. Block invoices are to be sent to each specific address to the clients covered by the contract to the address for the Regiment of Saguenay or the Chicoutimi Naval Reserve, or Department of National Defence.

(Section or building _____)
CFB Bagotville
P. O. Box 5000, Main Station
Alouette , Quebec G0V 1A0

Person's name _____
Telephone : 418-677-4000, ext _____

6.9 Certifications and Additional Information

6.9.1 Compliance

Unless specified otherwise, the continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid or precedent to contract award, and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of the Contract and failure to comply will constitute the Contractor in default. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract.

6.10 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in _____. *(To be completed. The name of the province or territory as specified by the Bidder in its bid, if applicable, will be inserted here)*

6.11 Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wordings of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) the general conditions 2010C (2016-04-04);
- (c) Annex A, Statement of work;
- (d) Annex B, Basis of payment;
- (e) Annex C, Plan of CFB Bagotville
- (f) Annex D, Plan of Bagotville Cadet Camp;
- (g) Annex E, List of buildings ;
- (h) Annex F, Certifications;

N° de l'invitation – Solicitation no.
W0138-163281/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0138-16-3281

No. N° de la modif - Amd. No.
N° File No. - N° du dossier
MTA-7-40009

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
CCC / CCC No./ N° VME - FMS

(i) the Contractor's bid dated _____, as clarified on _____ " **or** ", as amended on _____".

6.12 Defence Contract

SACC Manual clause A9006C 2012-07-16 Defence Contract

6.13 SACC Manual Clauses

B7500C	2006-06-16	Excess goods
G1005C	2016-01-28	Insurance – No specific requirement
A2000C	2006-06-16	Foreign Nationals (Canadian Contractor)
A9062C	2011-05-16	Canadian Forces Site Regulations

6.14 Transportation costs

The contractor must ship the goods prepaid via _____ (insert the method of transportation) including all delivery charges to **(The Department of National Defence, Various locations in P. Quebec)**. Prepaid Transportation costs must be shown as a separate item on the invoice, supported by a certified copy of the prepaid transportation bill of lading.

6.15 Shipping Instructions

Shipping Instructions – Delivery at destination

Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered: Delivered Duty Paid (DDP) to **(The Department of National Defence, Various locations in P. Quebec)**. Incoterms 2000 for shipments from a commercial contractor.

ANNEX 'A'
STATEMENT OF WORK

Laundry Services

1. Clients

Laundry services are to be provided for several clients located in various buildings at CFB Bagotville, at the Regiment of Saguenay located at 2678 Chemin de la Réserve in Chicoutimi and at the Naval Reserve in Chicoutimi located on Saguenay Boulevard.

The following buildings are usually included on the delivery route:

	Unit name & Location	Person responsible & Email	# Telephone & Fax #
1	Régiment du Saguenay Jonquière - (RSJ)	Sgt Lessard André.lessard4@forces.gc.ca	Tél: 418- 698-5700 ext 326 Fax: 418-698-5704
2	Réserve navale Chicoutimi - (RNC)	Mat1 Gobeil Marie-Pier.Gobeil@forces.gc.ca	Tél: 418-698-5705 ext 2248 Fax: 418-698-5709
3	Logements célibataires - Bât. 60	Benoit Paquette Benoit.Paquette@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 7555 Fax: 418-677-4454
4	Clinique médicale - Bât 66	Cplc Komosa Anna.Komosa@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 4319 Fax: 418-677-7120
5	Clinique dentaire - Bât 68	Sgt Boulianne Myriam.Boulianne@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 7152 Fax: 418-677-7281
6	Génie électrique et mécanique (GEM) - Bât 76	André Gagné Andre.Gagne@forces.gc.ca	Tél: 418- 677-4000 ext 7228 Fax: 418- 677-4459
7	Section ravitaillement- Bât 77	Cplc Fradette Jean-Phillipe.Fradette@forces.gc.ca	Tél: 418- 677-4000 ext 7730 Fax: 418- 677-4462
8	OPS Ele IDO et DNBC - Bât 81	Cplc Martel Donald.Martel@forces.gc.ca	Tél: 418- 677-4000 ext 7949 Fax: 418- 677-3047
9	Cadets - Bât 86C	Sgt Tremblay Karl.Tremblay@forces.gc.ca	Tél: 418- 677-4000 ext 7539

			Fax: 418- 677-4054
10	Magasin Habillement - Bât 86H	Sgt Morin Francois.Morin2@forces.gc.ca	Tél: 418- 677-4000 ext 4039 Fax: 418- 677-7427
11	Mess Combiné - Bât 87	Sgt Payette David.Payette@forces.gc.ca	Tél: 418- 677-4000 ext 7680 Fax: 418- 677-7682
12	Armement - Bât 159	Sgt Bernier Richard.Bernier4@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 4905 Fax: 418-677-7690
13	Bât. 216 - 7 portes:		
1)	Porte 157 - Approvisionnement	Cplc Chouinard Daniel.Chouinard@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 4810 Fax: 418-677-4463
2)	Porte 103.1 - Structure	Cpl Chiasson Matthew.Chiasson@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 7524 Fax: 418-677-4414
3)	Porte 109 - Atelier de finition	Cpl Chiasson Matthew.Chiasson@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 7524 Fax: 418-677-4414
4)	Porte 104.1 - Baie des réservoirs	Cpl Bayeur-Uresandi Anthony.Bayeur-Uresandi@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 7097 Fax: 418-677-4414
5)	Porte 118.2 - Atelier des composantes	Cplc Girard Robin.Girard@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 7763 Fax: 418-677-4457
6)	Porte 138 - Baie des moteurs	Cpl Houde Michel.Houde3@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 4825 Fax: 418-677-4414
7)	Porte 145.1 - END	Sgt Gagné Pascal.Gagne@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 7354 Fax: 418-677-4414
14	Magasin Génie construction - Bât 218	Marcelline Cantin Marcelline.Cantin@forces.gc.ca	Tél 418-677-4000 ext 7505

			Fax: 418-677-7067
15	Equipement lourd - Hangar 2 (Porte 142-A, Côté E)	Sgt Villeneuve Serge.Villeneuve@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 7089 Fax: 418-677-4059
16	Transport - Hangar 2	Cplc Plante Michael.Ouellet@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 4299 Fax: 418-677-4171
17	Escadron 439 - Hangar 3	Cplc Godin Jonathan.Godin@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext 7112 Fax: 418-677-7522
18	10 EITA - Hangar 6	Cplc Pilote Andre.Pilote@forces.gc.ca	Tél: 418-677-4000 ext.7697
19	Escadron 433- Hangar 6	Sgt Chaskavich Jennifer.Chaskavich@forces.gc.ca	Tél : 418-677-4000 ext. 4033 Fax : 418-677-7965
20	Escadron 425 - Hangar 7	Sgt Chaskavich Jennifer.Chaskavich@forces.gc.ca	Tél : 418-677-4000 ext. 4033 Fax : 418-677-7965
21	Zone d'alerte (ZA) - Bât 121		
22	2 EEA	Adj Lemieux Eric.Lemieux@forces.gc.ca	Tél : 418-677-4000 ext. 4852 Fax: 418-677-4716

2. Equipment and bags

The contractor must have enough equipment to fill the needs described in this annex.

The contractor must supply bags that are sufficiently large to cover requirements (a minimum of 80 bags is needed to provide the requested services). These are to be used to pick up items at the various locations specified above. The contractor needs to plan for a bag turnover by leaving a bag in each department to replace the one that has been picked up. The bags must be identified with your company's name.

3. Details

The normal hours for pick-up and delivery are between 08h00 and 16h00.

Please note that some details are specified directly in the description of the articles of Annex "B" – Basis of payment ; additional details are described below:

a. For all clients

1. For all clients, unless specified otherwise here in after, items to be cleaned will be picked up twice a week, on Tuesday and Thursday, and returned within no more than seven calendar days following the pick-up day. Pick up and return hours are between 8am and 4pm.
2. Tablecloths, trousers, shirts and all Gore-tex clothing specified in Annex B – Basis of payment are to be delivered on hangers and covered in protective plastic.

b. Chicoutimi Naval Reserve

For items from the Chicoutimi Naval Reserve, the following pick-up and delivery scheduled must be followed: articles are to be picked up on Tuesday and returned on Thursday of the same week (2 days instead of 7 days), and Thursday pick-ups are to be returned on the following Tuesday and so on.

c. Single quarters - B60

For single quarters, article 30 in Annex B – Basis of payment , bed spreads, are to be:

1. cross-tied with a single length of cord, or tied on both sides with two lengths of cord, in bundles of 15 units and wrapped in protective plastic; and
2. stained sheets (that cannot be cleaned properly) must not be bundled with the other sheets.

d. Electrical and mechanical engineering (EME) - B76, B77 et H2

Frequency for cleaning of coveralls for the three clients B76, B77 and H2:

The contractors is to pick up “coveralls” (article 15 in Annex B – Basis of payment) on Tuesday and return them on Thursday of the same week (2 days instead of 7 days); Thursday pick-ups are to be returned on following Tuesday and so on.

e. Armament - B81

Refer to the details specified for article number 81 in Annex B – Basis of payment - NBCD Suit.

f. Clothing store -B86H

For clothing stores, only article 1 (cassock) in Annex B – Basis of payment is to be delivered on a hangar and covered in protective plastic.

g. Cadets - Bât. 86C (For cadet camp only - B86C)

1. Pick-up and return
 - a. The period runs from 01 September to 15 June each year :

Pick-up will be on Tuesday without prior notice. Articles are to be returned to cadet supplies within a maximum of 48 hours following pick-up.

- b. The articles listed below must be tied into bundles with a length of cord (except for articles 30 and 34, which are to be cross-tied with a single length of cord, or tied on all sides with two lengths of cord):

	Annex A, article number	String	Quantity per bundle
i	9, 13, 22, 23, 26, 29, 40, 45, 55, 75	1	5
ii	30 (bed spread)	2	15
iii	34 (pillowslips)	2	50

- c. Article 15 "Coveralls": pick-up and return of article 15 is to be within 24 hours bases on specific schedule pre-established by Cadet Supply personnel.
- d. Article 23 "Jacket - Wet weather cadet" is to be delivered on a hangar . For information only, an Appendix 1 at the end of this document gives the breakdown of the washing to be done for cadets. The quantities described in this appendix are already included in the pricing table Basis of Payment – Appendix B.
- e. The supplier must supply a closed trailer of at least 12' long by 6' wide by 6' high (inside height) from July 01 to September 01 of each year of the contract. The trailer will be loaded and unloaded by the personnel of the Camp des Cadets at the CFB Bagotville . This trailer will be used in accordance of the schedule described at the end of this document.

Example of the cycle of utilisation of the trailer:

1. The trailer will be delivered on July 01 at Building 291 on the Camp d'été des cadets for 16h30.
 2. The trailer will be picked-up the following Monday at Building 291 at 09h00 on the Camp d'été des cadets with the dirty bedding.
 3. The trailer will be grought back on the following Thursday for 10h00 to Building 291 with the cleaned bedding.
 4. The trailer will be ready for loading and PU of dirty laundry at 12h00 at Building 307, the same day.
 5. The trailer must be returned empty to Building 291 for 16h30, the same day.
- and
the cycle will recommence at the 'B' line (See Annex D – Plan of Bagotville Cadet Camp) until September 01 of each year.

h. Combined Ranks Mess- Kitchen - B87

1. Articles # 2, 5, 10, 11, 24, 36, 39 and from 66 to 73 for building 87 must be picked up on Tuesday and returned on Thursday of the same week (2 days instead of 7 days), and Thursday pick-ups are to be returned on the following Tuesday and so on.

2. Articles # 5, 66, 67 and 68 are to be washed, flatwork ironer, curing oven and delivered on a hanger covered in protective plastic.

i. Alert zone (ZA) – Building 121

1. The face towels, bath and hand towels, a quantity of 20 each, must be picked-up once a week, on a Tuesday and returned the following Tuesday.
2. The fitted sheets, bed sheets, conforters, pillow cases, a quantity of 20 each, must be picked up once every 2 weeks on a Tuesday and returned on the following Tuesday.

The 'Zone d'Alert' is a restricted section and the client must have the coordinates of the persons who will be doing the pick-ups in this area.

This is required so that they can be included on a list of persons permitted passage access.

The following are the coordinates of the persons who will be doing the pick-ups in this area.

Family names and names of persons who will be responsible to do the pick-up and the deliveries:

Please complete Part 5 – Certifications and additional information, Section 5.1, Sub section 5.1.1.3 Alert Zone (ZA) – Building 121.

j. OPS ELE IDO and DNBC – Building 81

Cleaning of rags only.

k. Summary of the various times of service

	Who	How many times	Pick-up	Delivery	Time
A.	Chicoutimi Naval Reserve	Twice a week	Tuesday Thursday	Tuesday Thursday	2 days 3 days
B.	EME- article 13 only	Twice a week	Tuesday Thursday	Thursday Tuesday	2 days 3 days
C.	Suit NBCD- B81	Once a week	Thursday	Tuesday	3 days
D.	Cadets – from 01 September to 15 June	Once a week	Tuesday	Thursday	2 days

E.	Cadets – from June 16 to September 14	Various	Various	Various	1 to 2 days
F.	Combined Ranks Mess	Twice a week	Tuesday Thursday	Tuesday Thursday	2 days 3 days
G.	QRA (towels)	Once a week	Tuesday	Tuesday	7 days
H.	QRA (bedding)	Every two weeks	Tuesday	Tuesday	7 days
I.	Other	Twice a week	Tuesday Thursday	Tuesday Thursday	7 days 7 days

4. Legend

"A" Category:

1. Vêtements / Clothing
2. Literie et serviettes / Bedding and towels
3. Matériel de camping / Camping equipment
4. Matériel de cuisine / kitchen equipment
5. Matériel d'hôpital / Hospital equipment
6. Divers / Miscellaneous

"B" Fabric / Material:

1. Coton / Cotton
2. Laine / Wool
3. Nylon / Nylon
4. Cuir / Leather
5. Toile / Linen
6. Rayonne / Rayon
7. Grosse toile / Canvas
8. Divers / Miscellaneous
9. Caoutchouc / Rupper
10. Gortex

"C" Type of process recommended

The contractor is to clean clothing, towels and sheets using the usual commercial processes or any other patented process, to remove dirt, grime, dust, grease or any other type of dirt. Clothing and sheets are to be carefully pressed and folded.

Surgical clothing is to be rinsed in cold water and in a substance that dissolves proteins, in order to remove proteins, blood, etc. before bleaching.

1. Washing and drying in a rotating drum (hot air).
2. Washing and drying (cold air).
3. Washing and pressing.
4. Washing, starching and pressing.

5. Washing, starching and pressing by hand.
6. Washing, starching, stretch drying and hand pressing of fringes.
7. Surface washing.
8. Hand sponging and air drying.
9. Spot sponging and line drying away from any source of heat.
10. Mild soap washing (no bleach) and air drying.

5. Instructions:

- a. Pick-up and return charges for articles at CFB Bagotville, at the Regiment of Saguenay in Jonquière and at the Chicoutimi Naval Reserve are to be included in your unit prices.
- b. You must provide delivery trucks which shall be equipped with an unloading device which will permit unloading at sites with no hydraulic, stationary or other type of unloading facility.
- c. When making deliveries, sufficient personnel shall be provided to permit unloading of any type of vehicle without the assistance of federal government personnel.
- d. Cost involved in the specific details described in Annex A (various pick-up and delivery deadlines, hangers, protective plastic and bagging) are to be included in your unit prices.
- e. All applicable taxes are extra.

APPENDIX 1

Note to suppliers:

The following is additional information on **the cadets B86.**

Please do not write on this Appendix.

Breakdown of washing to be done for cadets

The item marked with an asterisk (*) must be returned within the time frame mentioned in the Contract. These articles are critical for the daily supply operations.

Article	Description	Quantity		
		September to May	During camp from June to August	Total
9 *	Chemise verte de combat / Shirts, OG 107, Combat Green	0	550	550
15 *	Combinaison tout usage/ Coveralls, Except Chemical Warfare	0	480	480
18	Débarbouillette/ Cloths, Face	0	400	400
22	Gant de nylon blanc/ Gloves, White Nylon	0	100	100
23 *	Imperméable - paletot, bleu (cadet)/ Jackets, wet weather, blue (cadets)	0	425	425
24 *	Imperméable - paletot, jaune ou vert / Jackets, wet weather - yellow or green	0	425	
25 *	Imperméable - pantalon, jaune ou vert / Trousers, wet weather - yellow or green	0	425	425
26	Linges à vaisselle/ Cloths, dish-washing	15	5	20
28	Lit - Couverture de laine / Blanket, wool	70	2700	2770
31	Lit - Couvre-matelas / Covers, mattress	0	1200	1200

32	Lit - Drap de lit (plat) / Sheets, bed (flat)	0	9500	9500
34	Lit - Taie d'oreiller / Pillowcases	0	5300	5300
43 *	Pantalons combat en tissu léger, vert olive 107 / Trousers, combat, lightweight, olive green 107	0	570	570
47 *	Pantalons travail (bleu, noir ou bleu FC) / Trousers, Work (blue, black or CF blue)	0	100	1800
48	Pantalons courts polyester Shorts-trousers, polyester	0	4000	4000
55 *	Poncho / Ponchos	0	1600	1600
57	Sac de couchage - Doublure de sac de couchage / Liners, sleeping bag	1200	1825	3025
60	Sac lessive en coton (filet) / Bags, cotton, laundry (net)	0	2000	2000
78	Tente - Doublure de tentes ou de modulaire / Liner, tent or modular	0	90	90
79	Tente - Tapis sol (fond de tente) / Ground cloth (tent floor)	1440	500	1940
94	Jaquette d'hôpital / Hospital gown	0	23	23

Example of a schedule for the cadet camp

Note: This schedule is only an example. As mentioned in this document, a schedule will be provided to the supplier at the beginning of each camp, which could not be the same. It could be subject to change.

	Pick-up			Return		
Bedding	Every Monday	09:00	B291	Thursday	10 :30	B291
Coveralls	Every Tuesday and Thursday	11:00	B86C	Every Wednesday and Friday	11:00	B86C
All other items	Every Thursday	12:00	B307	Every Monday	08:00	B86C

ANNEX 'B'
BASIS OF PAYMENT

1. Pricing:

- A. The purpose of the "LOCATION" column is to help identify which department uses certain items. However, it is highly likely that there may be mistakes and omissions in such identifications. This information is therefore to be treated with circumspection; it is given only for information purposes to help us do future updates.
- B. Words with a line through them are used only to combine articles that are related and to classify them in alphabetical order.
- C. Details concerning the "LEGEND" used in the following table are given on Annex A – Statement of work at point #4.
- D. Pick-up and return charges for articles at CFB Bagotville, at the Regiment of Saguenay in Jonquière and at the Chicoutimi Naval Reserve are to be included in your unit prices.
- E. Cost involved in the specific details described in Annexe A – Statement of work, (various pick-up and delivery deadlines, hangers, protective plastic and bagging) are to be included in your prices.

Notes to suppliers:

- 1. Firm prices are required for **all items** in the tables below.
- 2. The applicable taxes are all extra to these prices.

List of items:

	DESCRIPTION	LOCATION	LEGEND			ANNUAL QTY	UNIT PRICE	UNIT PRICE	UNIT PRICE
			A	B	C		YEAR 1 (FIRM)	YEAR 2 (OPTIONAL)	YEAR 3 (OPTIONAL)
1	Aube d'église / Cassock	B86H	1	1	1	5	\$	\$	\$
2	Balais à franges en coton / Mops, cloth, cotton	B60 B87	4	1	1	300	\$	\$	\$
3	Bas Gore-Tex / Gore-Tex socks	B66	1	10	10	10	\$	\$	\$

4	Blouse dentiste et de diététique / Smocks, dentist and dietician	B66 B68	4 - 5	1	3	100	\$	\$	\$
5	Blouse usage général (jusqu'au genou) / Smocks, general purpose	Various	1	1- 8	1	1000	\$	\$	\$
6	Botte arctique / Boots, arctic	B86H	1	1- 3- 9	2	50	\$	\$	\$
7	Casquette combat tout usage, vert olive 107 / Caps, utility, combat, olive green 107	B86H	1	1- 3	2	50	\$	\$	\$
8	Casquette style chapeau de pêcheur / Cap, fisherman style	B86H	1	1	2	10	\$	\$	\$
9	Chemise de combat, verte olive 107 / Shirts, combat, olive green 107	B86C	1	6- 8	3	550	\$	\$	\$
10	Chemise coton, tous genres / Shirts, cotton, all types	B66 B86H B87	1	1	3	2000	\$	\$	\$
11	Chiffon de cuisine (par livre) / Rags, wiping (lb)	B87	6	1	1	500 lbs	\$	\$	\$

12	Chiffons d'atelier - 12" x 12" x 14" imbibés d'huile and d'essence. Les chiffons doivent être emballés: 10 chiffons par paquet 10 paquets par ballot (100 chiffons)/ Rags , shop - 12" x 12" x 14" oil and gasoline soaked. Rags are to be packaged as follows: 10 rags per pack 10 packs per bag (100 rags)	Various	6			300 ballots	\$	\$	\$
13	Chiffons domestique / Household rags	RNC	4	1	1	150	\$	\$	\$
14	Chiffons 18 pouces carrée / Rags 18 square inches	B81				200	\$	\$	\$
15	Combinaison tout usage, sauf la guerre chimique / Coveralls, except chemical warfare	Various	1	1- 2- 3- 8	3	4000	\$	\$	\$
16	Couverture de camouflage verte, genre poncho, environ 10 pieds par 6 pieds / Covering, green camouflage, poncho type, approximately 10 feet by 6 feet	B86H	1	7	2	100	\$	\$	\$
17	Débarbouillette hôpital / Cloth, face, hospital	B66	5	1	3	1100	\$	\$	\$
18	Débarbouillette / Cloths, face	B60 B86C B121 (ZA)	2	1	1	4040	\$	\$	\$

N° de l'invitation – Sollicitation no.
W0138-163281/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0138-16-3281

No. N° de la modif - Amd. No.
N° File No. - N° du dossier
MTA-7-40009

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
CCC / CCC No./ N° VME - FMS

19	Serviette à main / Hand towel	B60 B86C B121 (ZA)	2 - 5	1	1	3040	\$	\$	\$
20	Serviette de bain / Bath towel	B60 Varié B121 (ZA)	2 - 5	1	1	7540	\$	\$	\$
21	Foulard pour tenues de combat / Scarves, neck, combat	B86h	1	1	1	50	\$	\$	\$
22	Gants nylon blancs / Gloves, white nylon	B86c	1	3	1	100	\$	\$	\$
23	Imperméable - paletot, bleu (cadet)/ Jackets, wet weather, blue,Black,Green (cadets)	B86c	1	3- 9	8	235	\$	\$	\$
24	Imperméable - paletot, jaune ou vert / Jackets, wet weather - yellow or green	Various	1	3- 9	8	450	\$	\$	\$
25	Imperméable - pantalon, jaune ou vert / Trousers, wet weather - yellow or green	Various	1	3- 9	8	450	\$	\$	\$
26	Linges à vaisselle/ Cloths, dish- washing	RNC B86C B87	4	1	1	1000	\$	\$	\$
27	Lit - Couverture de flanelle / Blanket, flannel	B66	5	1	3	10	\$	\$	\$
28	Lit - Couverture de laine / Blanket, wool	B66 B86C	2	2		3000	\$	\$	\$
29	Lit - Couverture thermale / Blanket, thermal	B66	5	2		10	\$	\$	\$

N° de l'invitation – Sollicitation no.
W0138-163281/A
N° de réf. du client – Client Ref. No.
W0138-16-3281

No. N° de la modif - Amd. No.
N° File No. - N° du dossier
MTA-7-40009

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
CCC / CCC No./ N° VME - FMS

30	Lit - Couvre-lit en coton / Bedsread, cotton	B60 B66	5	1	3	200	\$	\$	\$
31	Lit - Couvre- matelas / Covers, mattress	B60 B86C	2 - 5	1	1	1250	\$	\$	\$
32	Lit - Drap de lit (plat) / Sheets, bed (flat)	B60 B66 B86C B86H B121 (ZA)	2 - 5	1	3	12520	\$	\$	\$
33	Lit - Drap de lit (contour) / Sheets, bed (fitted)	B121 (ZA)	2	1	3	520	\$	\$	\$
34	Lit - Taie d'oreiller / Pillowcases	B60 B66 B86C B86H B121 (ZA)	2	1	3	7020	\$	\$	\$
35	Lit - Doulette / Bed spread	B121 (ZA)				520	\$	\$	\$
36	Mitaine - Doublure intérieur de gants et mitaines divers/ Inner lining, various gloves and mitts	B86H	1	2		10	\$	\$	\$
37	Mitaine - Doublure mitaine arctique / Lining, mitts, arctic	B86H	1	1- 3	1	50	\$	\$	\$
38	Mitaine - Mitaine arctique / Mitts, arctic	B86H	1	1- 3- 8	1	160	\$	\$	\$
39	Mitaine - Mitaine four / Mitts, oven	B87	4	1	1	50	\$	\$	\$
40	Mitaine - Intérieure de mitaine à gâchette / Inner mitts, trigger	B86H	1	2	1	250	\$	\$	\$

41	Mitaine - Extérieure de mitaine à gâchette / Outer mitts, trigger	B86H	1	4	1	250	\$	\$	\$
42	Pantalon, blanc, pour hommes avec boutons et fermeture éclair en plastique, traiter comme tissu délicat / Trousers, men's, white, plastic buttons and zipper, process as delicate fabric	B66 B87	1	1	3	2000	\$	\$	\$
43	Pantalon combat en tissu léger, vert olive 107 / Trousers, combat, lightweight, olive green 107	B86C B86H	1	1- 3	1	700	\$	\$	\$
44	Pantalon coupe- vent / Trousers, windproof	B86H H2	1	6- 8	1	70	\$	\$	\$
45	Pantalon de camouflage blanc / Trousers, white camouflage	B86H	1	7	1	30	\$	\$	\$
46	Pantalon Gore- Tex SAVA intermédiaire (bleu, vert ou noir) / Trousers, Gore- Tex IECS medium weight (blue, green, or black)	B86H	1	10	10	70	\$	\$	\$
47	Pantalon travail (bleu, noir ou bleu FC) / Trousers, Work (blue, black or CF blue)	B86C RNC	1	6- 8	3	100	\$	\$	\$

48	Pantalon de couleur turquoise pour clinique dentaire / Trousers, turquoise for dental clinic	B68	4 - 5	1	3	500	\$	\$	\$
49	Salopette Gore-Tex SAVA (bleu, vert ou noir) / Coverall, Gore-Tex IECS (blue, green, or black)	B86H	1	10	10	100	\$	\$	\$
50	Parka Gore-Tex SAVA (bleu, vert, ou noir) / Parka, Gore-Tex, IECS (blue, green, or black)	B86H	1	10	10	30	\$	\$	\$
51	Parka Gore-Tex hiver (bleu, vert, ou noir) / Parka, Gore-Tex, winter (blue, green, or black)	B86H	1	10	10	10	\$	\$	\$
52	Parka Gore-Tex pluie (bleu, vert, ou noir) / Parka, Gore-Tex, wet weather (blue, green, or black)	B86H	1	10	10	10	\$	\$	\$
53	Manteau de pompier - Tissu nomex / Jacket, firefighter - Nomex Fabric	B86H	1	8	10	20	\$	\$	\$
54	Pantalons de pompier - Tissu Nomex / Trousers, firefighter - Nomex Fabric	B86H	1	8	10	20	\$	\$	\$
55	Poncho / Ponchos	B86C B86H	1	3- 9	8	1700	\$	\$	\$
56	Pyjama popeline / Pyjamas, poplin	B66	5	1	3		\$	\$	\$

57	Sac de couchage Doublure de sac de couchage / Liners, sleeping bag	B86C B86H	3	1	1	3000	\$	\$	\$
58	Sac de couchage Housse de sacs de couchage, no. 1951, de type arctique et tempéré / Cases, sleeping bag, no. 1951, arctic and temperate type	B86H	3	3	1	50	\$	\$	\$
59	Sac à fourbi / Bag, duffle	B86H	6	1	1	50	\$	\$	\$
60	Sac lessive en coton (filet) / Bags, cotton, laundry (net)	B86C Varié	6	1	1	1900	\$	\$	\$
61	Sac lessive en grosse (toile) / Bags, laundry (canvas)	Various	6	7	1	10	\$	\$	\$
62	Serviette, grosse toile, pour les opérations, 17 po x 12 po / Towels, canvas, for surgery	B66	5	1	3	250	\$	\$	\$
63	Serviette, en toile ou en coton, pour les opérations / Towel, cotton or linen, for surgery	B66	5	1-5	3	600	\$	\$	\$

N° de l'invitation – Sollicitation no.
W0138-163281/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0138-16-3281

No. N° de la modif - Amd. No.
N° File No. - N° du dossier
MTA-7-40009

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
CCC / CCC No./ N° VME - FMS

64	Habit DNBC Particularités: Similaire à un habit de motoneige. Période de 40 semaines à 30 habits par semaine. / Ramassage le vendredi et retour le lundi ou mardi au plus tard. NBCD Suit Details: Similar to snowmobile suit 40-week period with 30 suits per week Pick-up on Friday and return Monday or Tuesday at latest	B81				1200	\$	\$	\$
65	Pantalon de sport (75% polar / 25% lin) / Sweatpants (75% fleece / 25% linen) NSN: 8415-21-913-5332	B86H	1	7	2	50	\$	\$	\$
66	Chandail de sport (75% polar / 25 lin) / Sweatshirt (75% fleece / 25% linen) NSN: 8415-21-913-5331	B86H	1	7	2	50	\$	\$	\$
67	Chandail de sport gris (coton ouaté) / Sweatshirt, grey (cotton-fleece)	B86C	1	1	3	1500	\$	\$	\$
68	Pantalon de sport gris (coton ouaté) / Sweatpants, grey (cotton-fleece)	B86C	1	1	3	1500	\$	\$	\$

69	Table Jupe de table de 12 pieds de long / Table skirt, 12 feet long	B87	4			20	\$	\$	\$
70	Table Nappe bleue 3 pieds par 3 pieds / Tablecloth, Blue, 3 feet by 3 feet	B87	4			20	\$	\$	\$
71	Table Centre de table de 7 pieds par 8 pouces / Table centerpiece 7 feet by 8 inches	B87	4			20	\$	\$	\$
72	Table Nappe coton / Cloths, table, cotton	B87 B86H RNC	4	1	4	2500	\$	\$	\$
73	Table Nappe ronde de 8 pieds de diameter / Tablecloth, round, 8-foot diameter	B87	2	1	1	250	\$	\$	\$
75	Table Serviette de table, en toile ou en coton / Napkins, table, linen or cotton	B87	4	4- 5	3	3000	\$	\$	\$
76	Table Tapis tables, amortisseurs / Cloths, table silencer (pad)	B87	6	1	1	150	\$	\$	\$
77	Tablier cuisine / Aprons, Food Handler's	B87	4	1	3	2000	\$	\$	\$
78	Tente Doublure de tentes ou de modulaire / Liner, tent or modular	B86C				90	\$	\$	\$

N° de l'invitation – Sollicitation no.
W0138-163281/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0138-16-3281

No. N° de la modif - Amd. No.
N° File No. - N° du dossier
MTA-7-40009

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
CCC / CCC No./ N° VME - FMS

79	Tente Tapis sol (fond de tente) / Ground cloth (tent floor)	B86C	3	3- 9	8	2500	\$	\$	\$
80	Veste de combat - Doublure de vestes pour hommes, vert olive 107 / Liners, coat, men's, combat, olive green 107	B86H	1	1- 3- 6	1	100	\$	\$	\$
81	Veste combat en tissu léger / Coats, combat, lightweight	B86H	1	1- 3	1	200	\$	\$	\$
82	Veste combat pour hommes, vert olive 107 / Coats, men's combat, olive green 107	B86H	1	1- 3	1	100	\$	\$	\$
83	Chemise de combat DCAMC / Shirt, combat, CADPAT	B86H	1	1	1	600	\$	\$	\$
84	Pantalon de combat DCAMC / Trousers, combat, CADPAT	B86H	1	1	1	600	\$	\$	\$
85	Manteau imperméable, Gore-Tex, DCAMC / Jacket, wet weather, Gore- Tex, CADPAT	B86H	1	10	1	200	\$	\$	\$
86	Pantalons imperméable, Gore-Tex DCAMC / Trousers, wet weather, Gore- Tex CADPAT	B86H	1	10	1	200	\$	\$	\$

N° de l'invitation – Sollicitation no.
W0138-163281/A
N° de réf. du client – Client Ref. No.
W0138-16-3281

No. N° de la modif - Amd. No.
N° File No. - N° du dossier
MTA-7-40009

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTA309
CCC / CCC No./ N° VME - FMS

87	Manteau intermédiaire, Gore-Tex, DCAMC / Intermediate coat, Gore-Tex, CADPAT	B86H	1	10	10	150	\$	\$	\$
88	Pantalon intermédiaire, Gore-Tex, DCAMC / Intermediate trousers, Gore-Tex, CADPAT	B86H	1	10	10	150	\$	\$	\$
89	Parka hiver, Gore-Tex, DCAMC / Winter Gore-Tex parka, CADPAT	B86HH	1	10	10	100	\$	\$	\$
90	Salopette, Gore-Tex DCAMC / Overall, Gore-Tex CADPAT	B86H	1	1	1	100	\$	\$	\$
91	Veste Tactique DCAMC / Tactical vest, CADPAT	B86H	1	1	1	100	\$	\$	\$
92	Système de sac à dos, DCAMC / Rucksack System, CADPAT	B86H	1	1	2	100	\$	\$	\$
93	Enveloppe de camouflage blanche pour sac à dos, environs 4 pieds par 3 pieds / White rucksack camouflage cover, approximately 4 feet by 3 feet	B86H	1	7	1	30	\$	\$	\$

N° de l'invitation – Solicitation no.
 W0138-163281/A
 N° de réf. du client - Client Ref. No.
 W0138-16-3281

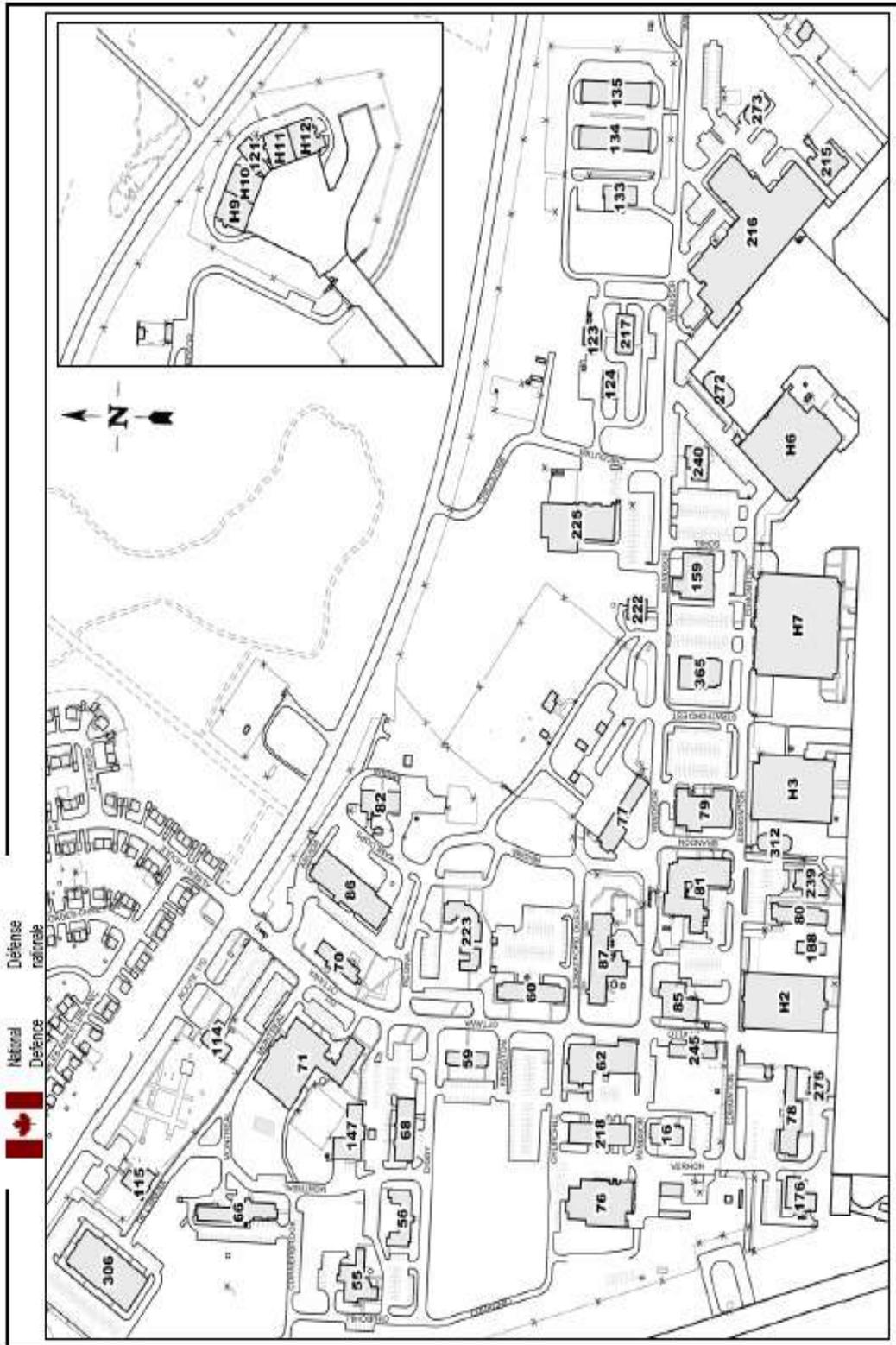
No. N° de la modif - Amd. No.
 N° File No. - N° du dossier
 MTA-7-40009

Id de l'acheteur - Buyer ID
 MTA309
 CCC / CCC No./ N° VME - FMS

94	Jaquette d'hôpital / Hospital gown	B66	1	1	3	23	\$	\$	\$
95	Passe montagne / Balaclava	RNC	4	1	1	25	\$	\$	\$
						Totals :	\$	\$	\$

96. Firm lot price – Trailer for 'Camp des cadets':	
In addition to the firm unit prices for the washing per item for the 'Camp de cadets' the supplier will be paid a firm lot price which covers the cost of the trailer during the summer period of July 1 to September 1.	
* Firm lot price for the trailer: \$ _____/ per summer (Year 1 -Firm)	
* Firm lot price for the trailer: \$ _____/ per summer (Year 2- Option)	
* Firm lot price for the trailer: \$ _____/ per summer (Year 3- Option)	
Totals for 3 years :	\$
*This firm lot price can be billed only at the end of the summer season, not before September 1 of each year.	

ANNEX 'C' – PLAN OF CFB BAGOTVILLE



National
Défense



Défense
nationale

2007-05-31

<http://110.144.64.67/MapBagotville/>

ANNEX 'D' – PLAN OF BAGOTVILLE CADET CAMP



ANNEX 'E' – LIST OF BUILDINGS

BÂTISSSES

ÉQUIP LOURD H2
SAUVETAGE H3
433 ESCADRON H7
425 ESCADRON H6
CASERNE "H" HB3
CENTRE SOCIAL (BARN) 16
ENTREPÔT GASOLINE 25
ATELIER DE SALLE DES POMPES 31
SITE DES TRANSMISSIONS (TACAN) 52
SYSTÈME DE NAVIGATION AÉRIENNE 53
TACTIQUE
MESS DES OFFICIERS 55
QUARTIER DES OFFICIERS 56
QUARTIER DES OFFICIERS FÉMININS 59
ADMIN / Contrôleur / Pers civil / Sélection 60
personnel / Réserve aérienne / BSE / Qualité
de vie /
GÉNIE CONSTRUCTION 62
HOPITAL / DENTAL / PHOTO 66
CLUB AUTO / CLUB BRICOLAGE 68
QUARTIER GÉNÉRAL 70
CENTRE RÉCRÉATIF 71
GARAGE D'ÉQUIPEMENT MOBILE 76
GARAGE CAMIONS CITERNES 77
TÉLÉCOMMUNICATION 78
AVIONIC 79
MOUVEMENT 80
POLICE MILITAIRE 81
CENTRALE THERMIQUE 82
POSTE DES POMPIERS 85
APPROVISIONNEMENT 86
MESS COMMUN 87
GARAGE CAMIONS CITERNES 102
NDT & ERRA 106
L'ENTREÔT DE CARBURANT 107
SOUS STATION 161,000 VOLTS 111
CHAPELLE CATHOLIQUE 114
CHAPELLE PROTESTANT 114
MUSÉE DÉFENSE AÉRIENNE 115

BUILDINGS

HEAVY EQUIP
RESCUE
433 SQN
425 SQN
"H" BLOCK
SOCIAL CENTRE (BARN)
GASOLINE STORAGE
PUMPHOUSE WORKSHOP
TRANSMISSIONS SITE
TACTICAL AIR NAVIGATION
AID
OFFICERS' MESS
OFFICERS' QUARTERS
OFFICERS' QUARTERS FEMALE
ADMIN / Comptroller / Civilian
personnal / Wing pers selection / Air
Reserve / WSO /Wing Quality Office
CONSTRUCTION / ENGINEERINS
HOSPITAL / DENTAL / PHOTO
AUTO CLUB / WOOD SHOP
HEADQUARTERS
RECREATION CENTRE
MECH ELEC GARAGE
RT GARAGE
TELECOMM
AVIONIC
AIR MOVEMENT UNIT
MILITARY POLICE
CENTRAL HEATING
FIRE HALL
UNIT SUPPLY
COMBINED MESS
RT GARAGE
NDT & ARAF
FUEL STORAGE
SUBSTATION 161,000 VOLTS
RC CHAPEL
P CHAPEL
AIR DEFENCE MUSEUM

BÂTISSSES

CENTRE COMMUNAUTAIRE / CLUBS	116	COMMUNITY CENTER / CLUBS
QRA	121	QRA
ENTREPÔT SABLE	122	SAND STORAGE
GROUPE ÉLECTROGÈNE	123	POWER HOUSE
ENTREPÔT GÉNÉRAL	124	GENERAL STORAGE
ARMEMENT TYPE B	125	TYPE B ARMAMENT
ENTREPÔT	127	STORAGE
SECTION DES LIGNES	133	LINEMEN
TÉLÉPHONISTES	133	TELEPHONE OPERATORS
ARMEMENT TYPE U	134	TYPE U ARMAMENT
ARMEMENT TYPE U	135	TYPE U ARMAMENT
PHARE BG LATERRIÈRE	140	BG BEACON LATERRIERE
POSTE DE CONTRÔLE D'ENTRÉE	141	ENTRANCE CONTROL POST
CANEX / CAISSE D'ÉCONOMIE	147	CANEX / CREDIT UNION
CENTRALE DE POMPAGE	155	PUMPHOUSE
GÉNÉRATRICE AU BATIMENT DE	156	GCA APU
CONTRÔLE D'APPROCHE DES AVIONS		
ENTREPÔT D'HYDROGÈNE	157	HYDROGEN STORAGE
RADAR D'APPROCHE DE PRÉCISION	158	PRECISION APPROACH RADAR
ARMEMENT AÉROSPATIAL	159	AGE
ENTREPÔT D'OXYGÈNE	160	OXYGEN STORAGE
ENTREPÔT D'HUILE	168	OIL STORAGE
ENTREPÔT MAISON MOBILE	169	TRAILER PARK STORAGE
ENTREPÔT DU CE	174	CE STORAGE
ENTREPÔT D'HUILE (POL)	175	OIL STORAGE (POL)
CCVI	176	IFRCC
CASERNE	177	BARRACK
CASERNE	178	BARRACK
CASERNE	179	BARRACK
CASERNE	180	BARRACK
CASERNE	181	BARRACK
CASERNE	182	BARRACK
RADAR DE SURVEILLANCE	183	ASR TOWER
ENTREPÔT POUR POLICE MILITAIRE	184	MILITARY POLICE STORAGE
ABRI POUR TAMBOUR DÉVIDOIR	187	HOSE REEL HUR
HANGAR POUR GRUE	188	CRANE SHELTER
ENTREPÔT DE POUDRE CHIMIQUE	193	DRY CHEMICAL POWDER
ENTREPÔT	198	STORAGE
ABRI DE STATION DE POMPAGE	199	SHELTER POL LOADING AREA
ABRI DE STATION DE DÉCHARGE	201	UNLOADING SHELTER POL

BUILDINGS

BÂTISSSES

ENTREPÔT HUILE ET ANTIGEL (AU 85)	202	OIL STORAGE (85)
ENTREPÔT POUR TERRAIN DE BALLE	203	STORAGE
ABRI DE STATION DES POMPES	206	PUMP SHELTER STATION
SERRE	207	GREENHOUSE
ENTREPÔT DE CHLORE	208	CHLORINE STORAGE
ABRI POUR APU	211	APU SHELTER
ABRI POUR APU	212	APU SHELTER
ÉDIFICE D'ASSEMBLAGE	213	ARMAMENT BUILD-UP
D'ARMEMENT		WORKSHOP
ENTREPÔT MAISON MOBILE	214	TRAILER PARK STORAGE
CELLULE D'ESSAI POUR CF-18	215	HUSH HOUSE FOR CF-18
APEC	216	MUMF
INSTALLATION D'APPUI	217	ARMAMENT SUPPORT
D'ARMEMENT		FACILITY
APPROVISIONNEMENT – CHEMINS ET	218	SUPPLY – ROADS & GROUNDS
PAVÉS		
CHAMP DE TIR DE 25 MÈTRES	219	25 METRE SHOOTING RANGE
PARE BALLE	220	STOP BUTT
ENTREPÔT D'OXYGÈNE LIQUIDE	221	LOX BLDG
GARAGE DE L'AMSE	222	MSE GARAGE
LOGEMENT POR CÉLIBATAIRES	223	SINGLE QUARTERS
ENTREPÔT DE CARBURANT	224	PUMPS SHELTER - POL
		COMPOUND
ENTREPÔT CF-18	225	CF-18 WAREHOUSE
ENTREPÔT MISSILES	226	MISSILE STORAGE
ENTREPÔT PÉTROLIERS	227	POL STORAGE
ABRI ILS BOUT PISTE 11	228	ILS EQUIP SHELTER (RWY 11)
ABRI ILS BOUT PISTE 29	229	ILS EQUIP SHELTER (RWY 29)
ABRI DE REFROIDISSEUR	230	COOLER SHELTER
GUÉRITE	231	GUARD POST
CENTRE D'ÉNERGIE – ÉCLAIRAGE	232	AIRFIELDS LIGHTING POWER
DES PISTES		CENTER
ENTREPÔT DE MISSLE	233	MIILE WAREHOUSE
CHAMBRE À GAZ	234	GAS CHAMBER
SITE RADIO HF	235	HF RADIO SITE
ENTREPÔT DES PESTICIDES	236	PESTICIDE STORAGE
CASEMATE DU POINT DE CONTROLE	237	CONTROL POINT CASEMATE CP
DÉPÔT DE MUNITIONS EN ATTENTE	238	STORE AWAITING DISPOSAL
OPÉRATIONS	239	OPERATIONS
BÂTIMENT D'OPÉRATION RADAR	240	12 RDR

BUILDINGS

BÂTISSSES

BÂTIMENT ENTR. MISSILE & ASSEMBL. ARMES	242
BÂTIMENT D'OPÉRATION DES PLANEURS	243
GROUPE ÉLECTROGÈNE AUXILIAIRE	244
POSTE DE POMPAGE INCENDIE	245
ENTREPÔT MATÉRIEL EXERCICE	246
BLOC SANITAIRE	250
DORTOIR CADETS	251
DORTOIR	252
DORTOIR	253
DORTOIR	254
DORTOIR	255
DORTOIR	256
DORTOIR	257
BLOC SANITAIRE	258
CADET	259
CADET	260
CADET	261
CADET	262
CADET	263
ADMIN –CADETS	264
ADMIN –CADETS	265
ADMIN –CADETS	266
SERRE	269
ABRI "SPRUNG" (AU H2)	270
ABRI "SPRUNG" (AU H6)	272
ABRI "SPRUNG" (AU 216)	273
BLOC SANITAIRE	274
TOUR DE CONTRÔLE	275
GARAGE CAMIONS CITERNES (POL)	276
STATION POMPAGE (POL)	277
ENTREPÔT POL – CHEMINS ET PAVÉS	303
BÂTIMENT D'OPERATION /CLUB / VOL	304
ÉCOLE DE CONTRÔLE DE CIRCULATION AÉRIENNE	305
ARENA	306
CENTRE MULTI-DISCIPLINAIRE POUR CADETS & ÉCOLE MUSIQUE	307

BUILDINGS

MISSILES & MUNITION	
GLIDER OPERATIONS	
AUXILIARY POWER PLANT	
STORAGE / EXERCISE Material	
SANITARY BLDG	
DORMITORY BLDG	
DORMITORY BLDG	
DORMITORY BLDG	
DORMITORY BLDG	
DORMITORY BLDG	
DORMITORY BLDG	
DORMITORY BLDG	
SANITARY BLDG	
CADET	
CADET-ADMIN	
CADET-ADMIN	
CADET-ADMIN	
GREENHOUSE	
"SPRUNG" SHELTER – H2	
"SPRUNG" SHELTER – H6	
"SPRUNG" SHELTER –216	
SANITARY BLDG	
CONTROL TOWER	
POL GARAGE	
POL PUMP STATION	
POL STORAGE – ROADS AND GROUNDS	
FLYING CLUB	
CCCA	
ARENA	
CADET MULTI-DISCIPLINARY CENTRE & MUSIC SCHOOL	

BÂTISSSES

POSTE DE CONTRÔLE D'ENTRÉE
REMISE À BICYCLETTES (NORD)
REMISE À BICYCLETTES (SUD)
ABRI "SPRUNG" H3
ENTREPÔT DE BATTERIES
GROUPE ÉLECTROGÈNE AUXILIAIRE
ENTREPÔT PRODUITS DANGEREUX
GROUPE ELECTROGÈNE (BAT 81)
SAECR

308 ENTRANCE CONTROL POST
309 BICYCLE STORAGE
310 BICYCLE STORAGE
312 "SPRUNG" SHELTER – H3
313 BATTERY STORAGE
314 AUXILIARY POWER PLANT
316 HAZARDOUS MATERIAL
319 POWER PLANT (BLDG 81)
365 ADCTS

BUILDINGS

**ANNEX 'F'
CERTIFICATIONS**

PRE-SELECTED MANDATORY TECHNICAL CRITERIA

Important Note: As required in this bid document at Part 5, Certifications and additional information, point 5.1.3.2. Annex 'F' – Certifications, the information on this Annex must be completed by the supplier. This information is required to qualify or disqualify the suppliers.

AT BID CLOSING DATE, BUT PRECEDENT TO CONTRACT AWARD, BIDDERS MUST SUBMIT THE INFORMATION TO SUPPORT THE FOLLOWING CRITERIA:

1. THE BIDDERS MUST HAVE COMPLETED AT LEAST ONE (1) PROJECT FOR A PERIOD OF ONE YEAR FROM THE CLOSING DATE OF THIS BID DOCUMENT FOR SIMILAR SERVICES TO THOSE SPECIFIED AT ANNEX A – STATEMENT OF WORK, FOR AN ANNUAL VALUE OF AT LEAST \$50,000.00.

2. TO DEMONSTRATE THAT YOUR COMPANY HAS THE NECESSARY QUALIFICATIONS, APPLICANTS MUST PROVIDE THE FOLLOWING DOCUMENTS:
 - A. A LIST OF RELEVANT PROJECTS HANDLED (AT LEAST ONE IS REQUIRED) INCLUDING A BRIEF DESCRIPTION OF EACH;
 - B. THE PERIOD/TERM OF THE PROJECT INDICATED;
 - C. THE VALUE OF THE PROJECT INDICATED;
 - D. THE NAME OF THE CLIENT(S) OR FOR WHOM THE WORK WAS DONE.

ANY PROPOSAL THAT DOES NOT CLEARLY DEMONSTRATE COMPLIANCE WITH EACH OF THE ABOVE TECHNICAL CRITERIA LISTED ABOVE, WILL BE CONSIDERED NON-RESPONSIVE.